



Année 2026 – 2027

Diplôme
Licence-
Licence 3

Domaine
Arts, lettres, langues

Mention
Langues, Littératures et
Civilisations Étrangères et Régionales

Parcours
CAPES - Espagnol

SOMMAIRE

Calendrier universitaire	Page 3
Présentation de l'UFR et réunion de pré-rentree	Page 4
Informations générales	Page 5
Encadrement administratif et équipe pédagogique	Page 7
Horaires de réception des enseignants et du secrétariat	Page 8
Contacts des enseignants (par spécialité)	Page 9
Organisation pédagogique des trois années de Licence	Page 11
Détail des enseignements	Page 17



LETTRES
SORBONNE
UNIVERSITÉ
D.E.V.E.

CALENDRIER FACULTAIRE 2026 - 2027

(hors écoles internes : Celsa et INSPÉ)

adopté en Commission de la Formation et de la Vie Universitaire de Sorbonne Université le 28 mai 2026

1er semestre : du 14 septembre 2026 au 15 janvier 2027 inclus / 2nd semestre : du 25 janvier au 28 juin 2027 inclus

Fin d'année universitaire : le 30 septembre 2027,

ou le 13 décembre 2027 pour les M2 avec stages crédités d'ECTS, nécessitant la tenue d'un jury après le 30 septembre 2027

2026				2027								DEBUT D'ANNEE UNIVERSITAIRE SUIVANTE			
SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE	JANVIER	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN	JUILLET	AOUT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE
1 M	1 J	1 D	1 M	1 V	1 L	1 L	1 J	1 S	1 M	1 J	1 D	1 M	1	1	1
2 M	2 V	2 L	2 M	2 S	2 M	2 M	2 V	2 D	2 M	2 V	2 L	2 J	2	2	2
3 J	3 S	3 M	3 J	3 D	3 M	3 M	3 S	3 L	3 J	3 S	3 M	3 V	3	3	3
4 V	4 D	4 M	4 V	4 L	4 J	4 J	4 D	4 M	4 V	4 D	4 M	4 S	4	4	4
5 S	5 L	5 J	5 S	5 M	5 V	5 V	5 L	5 M	5 S	5 L	5 J	5 D	5	5	5
6 D	6 M	6 V	6 D	6 M	6 S	6 S	6 M	6 J	6 D	6 M	6 V	6 L	6	6	6
7 L	7 M	7 S	7 L	7 J	7 D	7 D	7 M	7 V	7 L	7 M	7 S	7 M	7	7	7
8 M	8 J	8 D	8 M	8 V	8 L	8 L	8 J	8 S	8 M	8 J	8 D	8 M	8	8	8
9 M	9 V	9 L	9 M	9 S	9 M	9 M	9 V	9 D	9 M	9 V	9 L	9 J	9	9	9
10 J	10 S	10 M	10 J	10 D	10 M	10 M	10 S	10 L	10 J	10 S	10 M	10 V	10	10	10
11 V	11 D	11 M	11 V	11 L	11 J	11 J	11 D	11 M	11 V	11 D	11 M	11 S	11	11	11
12 S	12 L	12 J	12 S	12 M	12 V	12 V	12 L	12 M	12 S	12 L	12 J	12 D	12	12	12
13 D	13 M	13 V	13 D	13 M	13 S	13 S	13 M	13 J	13 D	13 M	13 V	13 L	13	13	13
14 L	14 M	14 S	14 L	14 J	14 D	14 D	14 M	14 V	14 L	14 M	14 S	14 M	14	14	14
15 M	15 J	15 D	15 M	15 V	15 L	15 L	15 J	15 S	15 M	15 J	15 D	15 M	15	15	15
16 M	16 V	16 L	16 M	16 S	16 M	16 M	16 V	16 D	16 M	16 V	16 L	16 J	16	16	16
17 J	17 S	17 M	17 J	17 D	17 M	17 M	17 S	17 L	17 J	17 S	17 S	17 V	17	17	17
18 V	18 D	18 M	18 V	18 L	18 J	18 J	18 D	18 M	18 V	18 D	18 M	18 S	18	18	18
19 S	19 L	19 J	19 S	19 M	19 V	19 V	19 L	19 M	19 S	19 L	19 J	19 D	19	19	19
20 D	20 M	20 V	20 D	20 M	20 S	20 S	20 M	20 J	20 D	20 M	20 V	20 L	20	20	20
21 L	21 M	21 S	21 L	21 J	21 D	21 D	21 M	21 V	21 L	21 M	21 S	21 M	21	21	21
22 M	22 J	22 D	22 M	22 V	22 L	22 L	22 J	22 S	22 M	22 J	22 D	22 M	22	22	22
23 M	23 V	23 L	23 M	23 S	23 M	23 M	23 V	23 D	23 M	23 V	23 L	23 J	23	23	23
24 J	24 S	24 M	24 J	24 D	24 M	24 M	24 S	24 L	24 J	24 S	24 M	24 V	24	24	24
25 V	25 D	25 M	25 V	25 L	25 J	25 J	25 D	25 M	25 V	25 D	25 M	25 S	25	25	25
26 S	26 L	26 J	26 S	26 M	26 V	26 V	26 L	26 M	26 S	26 L	26 J	26 D	26	26	26
27 D	27 M	27 V	27 D	27 M	27 S	27 S	27 M	27 J	27 D	27 M	27 V	27 L	27	27	27
28 L	28 M	28 S	28 L	28 J	28 D	28 D	28 M	28 V	28 L	28 M	28 S	28 M	28	28	28
29 M	29 J	29 D	29 M	29 V			29 J	29 S	29 M	29 J	29 D	29 M	29	29	29
30 M	30 V	30 L	30 M	30 S			30 V	30 D	30 M	30 V	30 L	30 J	30	30	30
31 S			31 J	31 D			31 M	31 L		31 S	31 M		31		31

8
ouverture Inscriptions Pédagogiques
en ligne (IPweb) semestre 1

18
ouverture Inscriptions Pédagogiques
en ligne (IPweb) semestre 2

- Licence et Master : périodes de cours
- Licence : périodes de révision tutorée pour Contrôle Mixte et Contrôle Terminal
- Examens : session initiale (2 périodes : janvier et mai)
- Examens : session de rattrapage S1 et S2 (juin)
- Jurys de Licence (y compris dérogatoires)
- Jurys de Master (y compris dérogatoires)
- Publication des résultats
- Interruption d'études
- Dimanches / Jours fériés

30
fin d'année
universitaire
2025-2026

15
date limite
d'arrivée
tardive pour les
étudiants
internationaux

14
fin d'année
universitaire
2025-2026 / M2
stages jury
après fin sept.

30
fin d'année
universitaire
2026-2027

13
fin d'année
universitaire
2026-2027 /
M2 stages jury
après fin sept.

UFR D'ÉTUDES IBERIQUES ET LATINO-AMÉRICAINES

Institut ibéro-américain de Sorbonne Université
31 rue Gay-Lussac - 75005 Paris

[*Centre fermé pour travaux durant l'année universitaire 2025-2026*]

▣ **Directeur :**

Mme. la Professeure Corinne Mencé-Caster

▣ **Directrices adjointes :**

Mme Maria Araujo, Professeure des Universités
Mme Marianne Bloch-Robin, Maîtresse de Conférences

▣ **Responsable administrative :**

Mme Sylvie Montalibet-Raveaux

▣ **Adjoint à la Responsable administrative :**

M. Corentin Gallou

▣ **Gestionnaires pédagogiques :**

(Première et deuxième années de Licence)

Mme Éliane Lauhon

Centre universitaire de Clignancourt

**2 rue Francis de Croisset – 5^e étage, Bureau 514
75018 Paris**

Mail : lettres-iberiques-l1l2@sorbonne-universite.fr

☐ : 01 53 09 56 34

(Troisième année de Licence)

Mme Khadija Darei

Centre universitaire de Clignancourt

**2 rue Francis de Croisset – 5^e étage, Bureau 514
75018 Paris**

Mail : lettres-iberiques-l3@sorbonne-universite.fr

☐ : 01 53 09 56 12

Accueil au public: Lundi, mardi, jeudi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 16h30.

Ouverture exceptionnelle les mercredi et vendredi lors des périodes d'inscription pédagogique

Une réunion d'information à l'attention des étudiants de Licence aura lieu
le lundi 7 septembre 2026 de 14h30 à 16h30
au Centre universitaire de Clignancourt

Informations générales sur la Licence

Inscriptions pédagogiques

Les inscriptions pédagogiques sont semestrialisées et s'effectuent en ligne sur l'application IP-Web, accessible depuis l'ENT Étudiant, une fois l'inscription administrative effectuée et payée :

IP-Web : <https://ipweb.sorbonne-universite.fr>

- En septembre 2026, pour les semestres impairs (semestres 1, 3 et 5)
- En janvier 2027, pour les semestres pairs (semestres 2, 4 et 6)

Calendrier des inscriptions pédagogiques 2026-2027

Formation	Ouverture des inscriptions	Clôture des inscriptions
Doubles licences et licences majeure/mineure L1	10 septembre 2026 à 10h	6 octobre 2026 à 17h
Doubles licences et licences majeure/mineure L2, L3	8 septembre 2026 à 10h	6 octobre 2026 à 17h
Licences 1 et DU 1	10 septembre 2026 à 15h	6 octobre 2026 à 17h
Licences 2 et DU 2	8 septembre 2026 à 15h	6 octobre 2026 à 17h
Licences 3 et DU 3	9 septembre 2026 à 15h	6 octobre 2026 à 17h
Masters	11 septembre 2026 à 10h	9 octobre 2026 à 10h

Modalités de contrôle des connaissances

Les modalités de contrôle des connaissances (ou MCC), en Licence LLCER d'Espagnol, sont les suivantes : **contrôle continu intégral (CCI) en L1, L2 et L3**. On se reportera, à ce sujet à l'article des MCC de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université 2026-2027 :

Article 11 - Les modalités d'évaluation

- **Le CCI ou Contrôle Continu Intégral** est composé d'au moins 2 évaluations réparties au cours du semestre pour chaque enseignement constitutif d'une UE (dans le cadre des cours et des TD). Les évaluations peuvent être organisées sous forme de devoirs sur table (DST), de devoirs maison (DM), d'exposés individuels ou collectifs, d'épreuves orales.

Retrouvez nos modalités de contrôle des connaissances détaillées sur notre page Moodle, rubrique « MODALITES DE CONTROLE DES CONNAISSANCES » :

<https://moodle-lettres-26.sorbonne-universite.fr/mod/folder/view.php?id=10300>

Réorientation semestrielle

Les étudiant·e·s ont la possibilité de se réorienter entre le 1^{er} semestre et le 2nd semestre : ils·elles doivent, pour cela, en faire la demande à l'automne, avant la fin du 1^{er} semestre. Attention néanmoins : pour valider la troisième année de Licence, les semestres 5 et 6 doivent être validés dans la même formation.

Toutes les informations sur le calendrier de la réorientation semestrielle sont disponibles sur le site de la Faculté des Lettres de Sorbonne Université : onglet accueil du site > les formations > inscription > réorientation semestrielle.

Page internet : <https://lettres.sorbonne-universite.fr/formation/scolarite/reorientation-semestrielle>

Tutorat

Un tutorat est prévu à Clignancourt : des étudiants ayant plusieurs années d'expérience du monde universitaire accompagnent les nouveaux arrivants et les aident à acquérir les méthodologies indispensables au bon déroulement de leur cursus universitaire. La responsable du tutorat est **Mme Corinne Cristini** : corinne.cristini@sorbonne-universite.fr

Page internet : <https://lettres.sorbonne-universite.fr/formation/scolarite/suivre-le-tutorat>

Échanges Erasmus

Des échanges Erasmus sont possibles à partir de la 3^e année de Licence. La préparation de la mobilité – réunions d'information d'ordre administratif et pédagogique, candidatures et sélection – se fait, en amont, tout au long de la L2. La responsable des échanges Erasmus, pour l'Espagnol, est **Mme Isabelle Cabrol** : isabelle.cabrol@sorbonne-universite.fr

Page internet : <https://lettres.sorbonne-universite.fr/international/partir-etudier-a-l-etranger>

Programme d'étude

Programme d'études de langue et culture basques en partenariat avec l'Institut Basque Etxepare.

Responsable: David Marcilhacy david.marcilhacy@sorbonne-universite.fr

Parcours CAPES Licence 3^e année : Les étudiant.e.s qui ont choisi de se préparer au concours du CAPES (Bac + 3) pendant l'année de Licence LLCER Espagnol 3^e année devront suivre obligatoirement les cours spécifiques dispensés dans le parcours CAPES (préparation aux épreuves écrites d'admissibilité et aux épreuves orales d'admission, questions A et B Littérature et Civilisation, cours de renforcement, Langue et Faits de Langue, Audio-vidéo, et des cours transversaux en analyse filmique et en arts visuels). Ces cours remplaceront une partie des cours dispensés en Licence LLCER Espagnol 3^e année.

Encadrement administratif et équipe pédagogique

Équipe de formation

- Responsable de l'équipe administrative : Sylvie MONTALIBET
- Adjoint à la responsable administrative : Corentin GALLOU
- Responsable de la Licence et des Doubles Licences : Marianne BLOCH-ROBIN
- **Responsable Licence 3 Parcours CAPES et Module Préparation CAPES : Corinne CRISTINI**
 - Responsables pédagogiques d'année L3 LLCER Espagnol : Mme Élodie WEBER

Équipe pédagogique Licence LLCER Espagnol

Professeur.e.s des Universités (directeurs de spécialité) :

Maria ARAUJO DA SILVA (Portugais) Nancy BERTHIER (en détachement) Laurence BREYSSE-CHANET Christophe GIUDICELLI David MARCILHACY Françoise MARTINEZ	Michel MARTÍNEZ PÉREZ (Catalan) Corinne MENCÉ-CASTER Béatrice PEREZ Ina SALAZAR Hélène THIEULIN-PARDO Maria ZERARI-PENIN
--	---

Maître.sse.s de Conférences :

David ÁLVAREZ Sylvain ANDRÉ Aliénor ASSELOT Yannick BARNE Maria-Benedita BASTO (Portugais) Marianne BLOCH-ROBIN (HDR) Laura BRONDINO Amaia CABRANES Isabelle CABROL Dorothée CHOUITEM Corinne CRISTINI Alberto DA SILVA (Portugais, HDR) Thomas FAYE Anne-Laure FEUILLASTRE Mireille GARCIA (Portugais) Sophie HIREL-WOUTS	Clotilde JACQUELARD Camille LACAU ST GUILY (HDR) Laurie-Anne LAGET Julien LANES MARSALL Pénélope LAURENT Marie-Pierre LAVAUD-VERRIER Renaud MALAVIALLE Joaquín MANZI (HDR) Andrea MARTINEZ CHAUVIN Rita NOVAS MIRANDA (Portugais) Sergi RAMOS ALQUEZAR Julien ROGER Victoria VILLALBA Élodie WEBER
---	---

Contrats doctoraux et ATER :

Adrià BALLONGA i MONTOLIU Ignacio BECERRA Pauline COEURET Clotilde BRAULT Santiago CÓRDOVA Raquel FERRÓN MARTÍNEZ José Carlos GLAIZAR Brahiam Guerrero	Diego GÓNZALEZ GÓMEZ Alice JEANJACQUES Lucía MÉNDEZ SORIA Mélusine O'CONNOR Mateo PUPILLO (Portugais) Elizabeth SANDOVAL Rodrigo SANDOVAL Gael VOISIN Eleanor WILLIAMS
--	--

Lecteurs-trices :

Robert BACA OVIEDO Hélène BASTARD Natacha BELFORT (Portugais) Yessika GONZÁLEZ CASTRO Alexandre MASQUELIER	Alexandre LIZARZABURU (Catalan) Vânia MOREIRA (Portugais) Pedro SPIGOLON (Portugais) Alexandre RABELO (Portugais) Amarilis VALENTIM (Portugais-FAPESP)
--	--

Heures de réception des enseignant.e.s

NB. Les enseignants n'ayant pas de permanence sont à contacter par e-mail

UFR d'études ibériques et latino-américaines

**Centre universitaire de Clignancourt
2 rue Francis de Croisset
75018 Paris**

Où

**INSPE Batignolles
56 Boulevard des Batignolles
75017 Paris**

Mme Laurence BREYSSE-CHANET	Sur rendez-vous
M. Christophe GIUDICELLI	Sur rendez-vous
M. David MARCILHACY	Sur rendez-vous
Mme Françoise MARTINEZ	Sur rendez-vous
M. Michel MARTÍNEZ PÉREZ	Sur rendez-vous
Mme Béatrice PEREZ	Sur rendez-vous
Mme Ina SALAZAR	Sur rendez-vous
Mme Hélène THIEULIN-PARDO	Sur rendez-vous
Mme Maria ZERARI-PENIN	Sur rendez-vous

Liste et adresses e-mail des enseignants de l'UFR

Littérature et civilisation de l'Espagne médiévale :

Maîtresse de conférences :

- Mme Sophie HIREL : sophie.hirel@gmail.com

Littérature de l'Espagne classique :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Mme Maria ZERARI-PENIN : rmzsw.22@gmail.com

Maîtres et Maîtresses de conférences :

- David ÁLVAREZ : david.alvarez@hotmail.fr
- Yannick BARNE : yannickbarne@hotmail.com

Civilisation de l'Espagne classique :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Béatrice PEREZ : beatrice.perez@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Renaud MALAVIALLE : renaud.malavialle@sorbonne-universite.fr
- Sylvain ANDRÉ : sylvain2.andre@gmail.com
- Victoria VILLALBA : victoria.villalba.diez@gmail.com

Histoire et culture de l'Amérique espagnole coloniale :

Professeur (directeur de spécialité) :

- Christophe GIUDICELLI : cgiudicelli.terra@wanadoo.fr

Maîtresses de conférences :

- Amaia CABRANES : amaya.cabranes_rubio@sorbonne-universite.fr
- Clotilde JACQUELARD : clotilde.jacquelard@sorbonne-universite.fr

Littérature de l'Espagne contemporaine :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Laurence BREYSSE-CHANET : lbreysechanet@wanadoo.fr

Maîtres et maîtresses de conférences :

- Isabelle CABROL : isabelle.cabrol@sorbonne-universite.fr
- Corinne CRISTINI : corinne.cristini@sorbonne-universite.fr
- Laurie-Anne LAGET : laurieannelaget@yahoo.fr
- Julien LANES MARSALL : julien.lanes-marsall@sorbonne-universite.fr
- Andrea MARTÍNEZ CHAUVIN : andreamtez44@gmail.com

Arts visuels :

Professeure (directrice de spécialité)

- Nancy BERTHIER : (en détachement, s'adresser aux maîtres de conférences)

Maîtres et maîtresses de conférences :

- Marianne BLOCH-ROBIN (HDR) : marianne.bloch-robin@sorbonne-universite.fr
- Corinne CRISTINI : corinne.cristini@sorbonne-universite.fr
- Joaquín MANZI (HDR) : joachim.manzi@sorbonne-universite.fr
- Sergi RAMOS ALQUEZAR : sergi.ramos.alquezar@gmail.com

Histoire et cultures de l'Espagne contemporaine :

Professeur (directeur de spécialité) :

- David MARCILHACY : david.marcilhacy@sorbonne-universite.fr

Maîtres et maîtresses de conférences :

- Aliénor ASSELOT : alienor.asselot@gmail.com
- Anne-Laure FEUILLASTRE : anne-laure.feuellastre@sorbonne-universite.fr
- Julien LANES MARSALL : julien.lanes-marsall@sorbonne-universite.fr
- Camille LACAU ST GUILY (HDR) : camille_lsg@yahoo.fr

Littérature de l'Amérique latine contemporaine :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Ina SALAZAR : inamar@orange.fr

Maîtres et maîtresses de conférences :

- Julien ROGER : julien.roger@sorbonne-universite.fr
- Joaquín MANZI : joachim.manzi@sorbonne-universite.fr
- Pénélope LAURENT : penelope.laurent@sorbonne-universite.fr

Histoire et cultures de l'Amérique latine contemporaine :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Françoise MARTINEZ : francoise.martinez@sorbonne-universite.fr

Autre professeur :

- David MARCILHACY : david.marcilhacy@sorbonne-universite.fr

Maîtresses de conférences :

- Laura BRONDINO : lbrondino@hotmail.com
- Dorothée CHOITEM : dorothee.chouitem@sorbonne-universite.fr

Linguistique :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Corinne MENCÉ-CASTER : corinne.mence-caster@sorbonne-universite.fr

Maîtres et maîtresses de conférences :

- Thomas FAYE : thomas.faye@sorbonne-universite.fr
- Marie-Pierre LAVAUD-VERRIER : mp.lavaud-verrier@wanadoo.fr
- Elodie WEBER : el.web@free.fr

Catalan :

Professeur (directeur de spécialité) :

- Michel MARTÍNEZ PÉREZ : michel.martinez@sorbonne-universite.fr

Maîtres de conférences :

- Julien LANES MARSALL : julien.lanes-marsall@sorbonne-universite.fr
- Sergi RAMOS ALQUEZAR : sergi.ramos.alquezar@gmail.com

Portugais :

Professeure (directrice de spécialité) :

- Maria ARAUJO DA SILVA : mariasilva01@hotmail.com

Maîtres et maîtresses de conférences :

- Maria Benedita BASTO : mbbasto@yahoo.com
- Alberto DA SILVA (HDR) : a.dasilva888@hotmail.com
- Mireille GARCIA : mireillebrfr@hotmail.com
- Rita NOVAS MIRANDA : rita.novas_miranda@sorbonne-universite.fr
- Luis SOBREIRA : luis_sobreira@hotmail.com

Référent.e.s de la Mission Égalité-Lutte contre les Discriminations, pour l'U.F.R. d'Études Ibériques et Latino-américaines :

- Isabelle CABROL : isabelle.cabrol@sorbonne-universite.fr
- Julien ROGER : julien.roger@sorbonne-universite.fr

À ce sujet, voir : <https://www.sorbonne-universite.fr/universite/politique-detablissement/egalite-et-inclusivite/la-mission-egalite/politique-egalite>

Organisation pédagogique de la Licence

L3 LLCER Espagnol

Tout enseignement de non-spécialistes suivi par des étudiants Erasmus a une valeur de 3 crédits ECTS.

Semestre 5

S5 (30 ECTS) S5LES001	Intitulés	Volume horaire	COEFF
UE 1 (15 ECTS) LETTRES ET CULTURES IBERIQUES 1LUES5ED	Préparation question B CAPES	2h TD	3
	L5ES012H : Histoire et cultures de l'Amérique latine contemporaine XIXe	2h30 (1h CM + 1h30 TD)	3
	L5ES013L : Littérature médiévale et/ou classique	2h30 (1h CM + 1h30 TD)	3
	L5ES042O : Préparation question A CAPES	2h TD	3
	L5ES015O : Arts visuels : analyse filmique	2h30 (1h CM + 1h30 TD)	3
UE 2 (7 ECTS) LANGUE 2LUES5ED	Traduction du français vers l'espagnol (Thème)	2h TD	3
	Traduction de l'espagnol vers le français (Version)	2h TD	2
	L5ES061O : Introduction à la linguistique historique	1h TD	2
UE 3 (4 ECTS) ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE 3LUES5EO (AU CHOIX : LANGUE VIVANTE <u>OU</u> DECOUVERTE)	Analyse de supports iconographiques	1hTD	2
	5LKESLAN : Langue vivante : Catalan ou Portugais	1h30 TD	2
	5LKESDEC : Découverte : au choix	1h30 TD	2
UE 4 (4 ECTS) ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES 4LUES5EC	Fais de langue CAPES	2h TD	2

Semestre 6

S6 (30 ECTS) S6LES001	Intitulés	Volume horaire	COEFF
UE 1 (15 ECTS) LETTRES ET CULTURES IBERIQUES 1LUES6ED	Culture générale Espagne	2h TD	3
	L6ES012H : Histoire et cultures de l'Amérique latine contemporaine XXe-XXIe	2h30 (1h CM + 1h30 TD)	3
	Culture générale Amérique	2h TD	3
	L6ES032O : Littérature médiévale et/ou classique	2h30 (1h CM + 1h30 TD)	3
	L6ES015O : Arts visuels : analyse filmique	2h30 (1h CM + 1h30 TD)	3
UE 2 (7 ECTS) LANGUE 2LUES6ED	L6ES021T : Traduction du français vers l'espagnol	1h30 TD	3
	L6ES022T : Traduction de l'espagnol vers le français	1h30 TD	2
	L6ES023L : Linguistique : morphosyntaxe et sémantique	2h (1h CM + 1h TD)	2
UE 3 (4 ECTS) ENSEIGNEMENTS D'OUVERTURE 3LUES6EO	L6ES031A : Atelier de création audiovisuelle	1h30 TD	4
UE 4 (4 ECTS) ENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES 4LUES6EC	Dossier Oral CAPES	2h TD	4

Détails des enseignements

L3 LLCER Espagnol – PARCOURS CAPES

SEMESTRE 5

UE1 - 1LUES5ED - Lettres et cultures ibériques

15 ECTS

Cinq cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)

Préparation CAPES - Question A - Littérature

TD : 2h, assuré par Laurie-Anne Laget

Programme : *La caída de Madrid* de Rafael Chirbes (2000). Cours d'analyse textuelle consacré au roman *La caída de Madrid*, publié par Rafael Chirbes en 2000.
Il s'agit d'un roman choral qui se déroule entièrement le 19 novembre 1975 (quelques heures avant la mort du dictateur Francisco Franco), multipliant les histoires et les points de vue d'une vingtaine de personnages appartenant à trois générations différentes (la génération de celles et ceux qui ont vécu la guerre civile, celle de leurs enfants et celle de leur petits-enfants), pour proposer une réflexion sur la mémoire du franquisme et offrir une vision critique du processus de la Transition démocratique.
Édition de référence, sur laquelle nous travaillerons : Rafael Chirbes, *La caída de Madrid*, Barcelona, Anagrama, coll. "Compactos", 2011 (ou réédition postérieure).
Il est indispensable d'avoir lu la première partie du roman au programme (chapitres 1-9) avant le début des cours.

Bibliographie :

- Ángel Basanta, "La trayectoria novelística de Rafael Chirbes", in David Becerra (ed.), *Convocando al fantasma. Novela crítica en la España actual*, Madrid, Tierra de nadie, 2015, p. 25-56.
 - Julián Casanova y Carlos Gil Andrés, *Historia de España en el siglo XX*, Barcelona, Ariel, 2009.
 - Rafael Chirbes, "¿De qué memoria hablamos?", en *Por cuenta propia*, Barcelona, Anagrama, 2010, p. 227-250.
 - Catherine Orsini-Saillet, *Rafael Chirbes romancier : l'écriture fragmentaire de la mémoire*, inédit du dossier d'HDR, 2007, disponible en ligne : <<https://halshs.archives-ouvertes.fr/tel-01100156>>.
- (La bibliographie complète, ainsi qu'un choix de références bibliographiques, seront mis à disposition sur Moodle à la rentrée.)

Langue d'enseignement : espagnol.

Préparation CAPES - Question B – Civilisation

TD : 2h, assuré par Aliénor Asselot

Programme : De la fin du franquisme à la transition démocratique

-Bibliographie : A venir

L5ES012H : Histoire et cultures de l'Amérique latine contemporaine XIXe

CM : 1h, assuré par Laura Brondino

TD : 1h30, Laura Brondino.

Programme : « Transformations socio-politiques de l'Amérique latine contemporaine, XIXème siècle ». Ce cours vise à donner des clés de lecture et de compréhension des sociétés latino-américaines en montrant comment ont été façonnés des états, des structures économiques et sociales et des revendications culturelles qui font l'Amérique latine que nous connaissons aujourd'hui. Seront abordées les luttes pour l'indépendance, étape fondatrice des nouvelles entités politiques hispano-américaines, indépendance qui a été longtemps lue à partir du prisme nationaliste en empêchant d'aborder les problématiques de fond de la formation de nouvelles nations et de leurs institutions. Seront étudiés ensuite les débats et les conflits autour de ces problématiques qui parcourent tout le XIXème siècle, ainsi que les évolutions socio-économiques de la seconde partie du siècle, pour analyser comment ils ont façonné les États-nations qui se consolident au début du XXème siècle.

Une brochure de documents historiques significatifs sera distribuée et étudiée dans le cadre des TD.

Indications bibliographiques :

ANNINO Antonio y TERNAVASIO Marcela (eds.), *El laboratorio constitucional iberoamericano: 1807/1808-1830*, Madrid/Frankfurt, AHILA/Iberoamericana Vervuert, 2012.

ANSALDI Waldo, GIORDANO Verónica, *América Latina. La construcción del orden*, Buenos Aires, Ariel, 2012.

FERNÁNDEZ SEBASTIÁN Javier (ed.), *Diccionario político y social del mundo iberoamericano. La era de las revoluciones, 1750-1850*, Madrid, Fundación Carolina/Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales/Centro de Estudios Políticos y Constitucionales, 2009.

SABATO Hilda, *Repúblicas del Nuevo Mundo: el experimento político latinoamericano del siglo XIX*, Buenos Aires, Taurus, 2021.

THIBAUD Clément y PALIERAKI Eugenia, *L'Amérique latine embrasée. Deux siècles de révolutions et de contre-révolutions*, Paris, Armand Colin, 2023.

ZANATTA Loris, *Historia de América Latina de la Colonia al siglo XXI*, Buenos Aires, Siglo XXI, 2012

L5ES013L : Littérature médiévale et/ou classique

CM : 1h, assuré par Sophie Hirel

TD : 1h30, assuré par Sophie Hirel

Programme : Fernando de Rojas, *La Celestina*, *Comedia o Tragicomedia de Calixto y Melibea*, Madrid : Castalia, 2008

Bibliographie indicative:

- Gilman, Stephen, *La Celestina : Arte y estructura*, Taurus, Madrid, 1974.

- Gilman, Stephen, *La España de Fernando de Rojas*, Taurus, Madrid, 1978.

- López-Ríos, Santiago, *Estudios sobre La Celestina*, Istmo, Madrid, 2001

- Morón Arroyo, Ciriaco, *Sentido y forma de La Celestina*, Cátedra, Madrid, 1984, 2^a ed.

L5ES015O : Arts visuels : analyse filmique

CM : 2h par quinzaine assuré par Marianne Bloch-Robin (en alternance avec le CM de Littérature CAPES de L. A. Laget)

TD : 1h30, assuré par Marianne Bloch-Robin

Programme : *¿Hola, estás sola ? (1995)* d'Iciar Bolláin

L'objectif de ce cours est de mettre en perspective le film au programme, *opera prima* de la réalisatrice espagnole Iciar Bolláin, dans l'histoire de l'Espagne (les années 1990), du cinéma espagnol (comédie et road movie) et dans celle des représentations (agentivité des personnages féminins et stéréotypes de genre).

Analyse filmique :

Berthier, Nancy (dir.), *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011.

Jullier, Laurent, *L'analyse de séquences*, Paris, Armand Colin, 2004.

Terrasa, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2006.

Bibliographie : Sur la road movie, le cinéma des années 1990 et l'œuvre d'Icíar Bolláin

García Ochoa, Santiago, « Algunas notas sobre la aplicación de la categoría de género cinematográfico a la road movie », in *Liño*, n° 15, 2009, p. 187-196.

Rincón, Aintzane, *Representaciones de género en el cine español (1939-1982) : figuras y fisuras*, Madrid, Centro de estudios políticos y constitucionales, 2014.

Sánchez Noriega, José Luis, *Icíar Bolláin*, Madrid, Cátedra, 2021.

Vera, Cecilia Badariotti, Silvia, CASTRO, Débora *Cómo hacer cine 3, Hola, estás sola? De Icíar Bolláin*, Madrid, Editorial Fundamentos, 2003.

Langue d'enseignement : espagnol

UE2 - 2LUES5ED - Langue

7 ECTS

Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)

Traduction du français vers l'espagnol (Thème) – Préparation CAPES

TD : 2h, Thomas Faye

Programme : il s'agira pendant ce cours de se préparer à l'exercice de traduction du français vers l'espagnol, tel qu'on le pratique au concours de recrutement de l'Éducation Nationale. Les séances seront ainsi consacrées au perfectionnement des compétences de lecture, compréhension et analyse préalables à l'exercice, puis à la traduction elle-même. L'objectif est d'acquérir ou de parfaire un certain nombre de réflexes de traduction permettant d'affronter efficacement un exercice exigeant, en étant capable de mobiliser des compétences lexicales, grammaticales et stylistiques grâce auxquelles surmonter les difficultés présentées par les textes.

Bibliographie:

CASARES, J, *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona, , G. Gili, 1959, (réédition)

COLIN, J.-P., *Dictionnaire des difficultés du français*, « Les usuels », Le Robert, 2006.

CORRIPIO, F, *Diccionario práctico : sinónimos y antónimos*, Barcelona, Larousse, 1989

GENOUVRIER, DESIRAT & HORDE, *Nouveau dictionnaire des synonymes*, Paris, Ed. Larousse, 1977

LAVAIL, C., *Thème espagnol moderne*, PUF, 2010.

LITRE, Emile, *Dictionnaire de la langue française* (ou <http://www.littre.org> qui offre des liens vers la numérisation de l'ouvrage original, ainsi que vers le CNRTL et le TLF)

MOLINER, M, *Diccionario del uso del español*, Madrid, Ed. Gredos, 2003 (2 volumes)

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Ed. Espasa Calpe, 2014, vigésima tercera edición, 2 tomes (ou <http://www.rae.es>)

RODRIGUES, D., *Manuel de traduction I. Du français vers l'espagnol*, PUR, 2020

SECO, ANDRÉS & RAMOS, *Diccionario fraseológico documentado y modismos españoles*, Madrid, Ed. Santillana, 2006

TRÉSOR DE LA LANGUE FRANÇAISE INFORMATISÉ <http://atilf.atilf.fr/>

Traduction de l'espagnol vers le français (version) – Préparation CAPES

TD : 2h, Yannick Barne

Programme : Préparation à l'épreuve de traduction (Version) du CAPES (Bac +3)

Une anthologie de textes et une bibliographie plus complète seront distribuées lors de la première séance.

Bibliographie (sommaire)

GREVISSE, Maurice, *Le bon usage* [1953], Bruxelles/Paris, Duculot/Paul Geuthner, 2011.

—, *Le petit Grevisse*, Bruxelles, De Boeck, 2009.

BEDEL, Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 2004.

BOUZET, Jean, *Grammaire espagnole*, Paris, Belin, 2004.

DORANGE, Monica, *Le vocabulaire de l'espagnol*, Paris, Hachette, 2010.

DEGUERNE, Alain et LE MARC'HADOUR, Rémi, *Initiation à la version espagnole. Textes littéraires des XIXe et XXe siècles*, Paris, Nathan, 2000.

DIAZ, Elvire et OROBON, Marie-Angèle, *Version espagnole moderne (du XIXe siècle à nos jours)*, Paris, PUF, 2010.

RODRIGUES, Denis, *Manuel de traduction. II – De l'espagnol vers le Français*, Rennes, PUR, 2021.

Langue du cours : français / espagnol

L5ES061O : Introduction à la linguistique historique

CM : 1h, assuré par Marie-Pierre Lavaud Verrier

TD : 1h, assurés par Thomas Faye

Programme : La linguistique historique ou diachronique est l'étude scientifique de l'évolution des langues. Il s'agira donc d'aborder les principales évolutions phonétiques spontanées (phonétique historique) et de comprendre les grandes étapes de l'évolution du système phonologique, en partant du latin jusqu'au castillan contemporain. Les notions vues en CM sont mises en pratiques en TD.

Bibliographie :

-Menéndez Pidal, R., *Manual de gramática histórica española*, Madrid, Espasa Calpe, 1994.

-Fradejas Rueda, J.M., *Fonología histórica del español*, Madrid, Visor, 1997.

-Quilis Morales, A., *Fonética histórica y fonología diacrónica*, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2005.

Langue d'enseignement : français

UE3 - LU3ES5EO - Enseignements d'ouverture

4 ECTS

Deux cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI / voir NS

Analyse de supports iconographiques – Préparation CAPES

TD : 1h, assuré par Corinne Cristini

Programme : Ces cours en arts visuels sur l'image fixe (peinture, art urbain, photographie, bande dessinée...) relatifs à l'Espagne et à l'Amérique Latine entendent consolider les bases méthodologiques et théoriques propres à l'analyse iconographique, dans une perspective transversale par rapport à la préparation aux épreuves du concours du CAPES. Il s'agira aussi d'étudier les jalons essentiels de l'histoire de l'art, dans une approche diachronique, et de s'intéresser à des œuvres fondamentales du panorama ibérique et latinoaméricain, pour une étude plus approfondie.

Bibliographie :

BERTHIER, Nancy (coord.), *Lexique bilingue des arts visuels*, français-espagnol, Ophrys, 2011.

BESSIERE, Bernard et Christiane, *La peinture espagnole : histoire et méthodologie par l'analyse de quarante tableaux du XVI au XIXème*, Paris, éd. du Temps, 2000.

BARTHES, Roland, *La Chambre claire. Note sur la photographie*, Paris, Cahiers du Cinéma/Gallimard Seuil, 1980.

LANEYRIE-DAGEN, Nadeije, *Lire la peinture (I), Dans l'intimité des œuvres*, Paris, Larousse, 2002. *Lire la peinture (II) Dans le secret des ateliers*, Paris, Larousse, 2004.

TERRASA, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, [2001], 3^e Édition, 2021.

Langue d'enseignement : espagnol et français

5LKESLAN : 1 cours de Langue vivante 2 au choix, Catalan ou Portugais

TD : 1h30.

1 cours de Catalan ou Portugais au choix

voir groupes de TD et horaires actualisées sur la fiche horaire du Catalan ou de la Licence LLCER Portugais

Où

5LKESDEC : Découverte: Catalan ou Portugais

1 cours de Catalan ou Portugais au choix

voir groupes de TD et horaires actualisées sur la fiche horaire du Catalan ou de la Licence LLCER Portugais

Faits de langue – Préparation CAPES**TD : 2h, assuré par Marie-Pierre Lavaud-Verrier****Programme :**

Le cours est une préparation à la 2ème partie de la 2ème épreuve d'admissibilité. Il s'agira donc de revoir des points grammaticaux fondamentaux et pertinents dans une perspective contrastive espagnol/français et de s'entraîner à l'épreuve.

Bibliographie :

Menéndez Pidal, R., Manual de gramática histórica española, Madrid, Espasa Calpe, 1994.

Fradejas Rueda, J.M., Fonología histórica del español, Madrid, Visor, 1997.

Quilis Morales, A., Fonética histórica y fonología diacrónica, Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, 2005.

Langue d'enseignement : français.

SEMESTRE 6**UE1 - 1LUES6ED - Lettres et cultures ibériques****15 ECTS**

Cinq cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)

Cours Question A- CAPES Littérature/Culture générale Espagne**TD : 2h, assurés par Laurie-Anne Laget et Victoria Villalba**

Programme : *La caída de Madrid* de Rafael Chirbes (2000). Cours d'analyse textuelle consacré au roman *La caída de Madrid*, publié par Rafael Chirbes en 2000 (**4 séances**)

-Programme : Culture générale Espagne (9 séances)

Ce cours, intitulé « Culture Générale Espagne », vise à développer et à consolider la culture générale espagnole des étudiantes et étudiants de l'époque moderne à la période contemporaine. À travers l'analyse de différents supports (textes, documents iconographiques...), ce cours permettra d'étudier certains événements historiques espagnols ainsi que des œuvres et des auteurs emblématiques de l'Espagne en insistant sur la période contemporaine.

Bibliographie indicative

ANZEMBERGER, Claire ; POUX, Carole, Précis de civilisation espagnole et ibéro-américaine du XX e siècle à nos jours, Paris, Ellipses, 2021.

BENNASSAR, Bartolomé Histoire des Espagnols, Paris, Robert Laffont, 1992.

DELRUE, Elisabeth, Panorama de la littérature espagnole. Des origines à nos jours, Paris, Ellipses, 2002.

PÉREZ, Joseph Histoire de l'Espagne, Paris, Fayard, 1996.

SÉRULLAZ, Maurice La peinture espagnole, Paris, Presse Universitaire de France, Que Sais-je?, 1977.

Langue du cours : espagnol.

L6ES012H : Histoire et cultures de l'Amérique latine contemporaine XXe-XXIe

CM : 1h, assuré par Françoise Martinez

TD : 1h30, assuré par Françoise Martinez et Santiago Córdova.

Programme : Ce cours vise à donner des clés de lecture et de compréhension des sociétés latino-américaines des XXe et XXIe siècles.

Nous partirons d'une analyse des idéologies et du pouvoir politique des oligarchies libérales et conservatrices, dans la transition du XIXe au XXe siècle. Nous étudierons la remise en question de ce pouvoir oligarchique, le contexte des mouvements dits populistes et des différentes révolutions nationales qui marquèrent le continent. Puis nous travaillerons l'étape des dictatures militaires, dans un contexte de Guerre froide, en pensant toujours les perméabilités ou convergences et les spécificités nationales qui peuvent être observées. Nous aborderons finalement les transitions vers la démocratie, dans les années 1980, suivies de l'essor de mouvements sociaux revendiquant justice sociale, droits humains et reconnaissance de la diversité culturelle, dans le passage au XXIème siècle. Il s'agira de pouvoir comprendre les enjeux de l'actualité latino-américaine en disposant de ces perspectives historiques.

Des documents historiques significatifs seront étudiés dans le cadre des TD.

Bibliographie :

Ansaldo W., Giordano V., *América Latina. La construcción del orden*, Buenos Aires, Ariel, 2012.

Faret L., Piboubès J.Y. et al., *Géopolitique des Amériques*, Paris, Nathan, 2022.

Funes P., *Historia mínima de las ideas políticas en América Latina*, México, El Colegio de México, 2014.

Lucena Salmoral M. et al., *Historia de Iberoamérica*, Paris, Catedra, 1992 (tome 3).

Rouquié A., *Amérique latine. Introduction à l'Extrême Occident*, 1998.

Cours Question B - CAPES Civilisation/Culture Générale Amérique

TD : 2h, assurés par Aliénor Asselot et Clotilde Jacqueland

Programme : Préparation Civilisation (4 séances)

Programme : Culture Générale Amérique (9 séances)

Histoire et cultures de l'Amérique latine, études documentaires et sur dossiers.

Bibliographie :

Nicolas Balutet, *Civilisation hispano-américaine*, Paris, Armand Colin, 2017.

Michel Bertrand, *L'Amérique ibérique, des découvertes aux indépendances (1492-1808)*, Paris, Armand Colin, 2019.

Alain Musset, Jean-Yves Piboubès, *Géopolitique des Amériques*, Paris, Nathan, 2017.

Langue : espagnol

L6ES032O : Littérature médiévale et/ou classique

CM : 1h, assuré par Maria Zerari

TD : 1h30, assuré par David Alvarez

Intitulé cours : Littérature du Siècle d'or : Passions et folie dans quatre des *Nouvelles exemplaires* de Cervantès

Programme : Le cours étudiera les *Nouvelles exemplaires* (Madrid, Juan de la Cueva, 1613) de Miguel de Cervantès (1547-1616), au prisme des passions et de la folie et ce, à travers quatre de ses textes : *El licenciado Vidriera*, *La fuerza de la sangre*, *El celoso extremeño* et *El casamiento engañoso*. En mettant en avant, de façon générale, la spécificité de l'œuvre cervantine et de *Don Quichotte* (1605-1615) en particulier, puis l'histoire et les circonstances génériques des *Ejemplares*, le recueil en lui-même, il mettra au jour la nouveauté de ce recueil de nouvelles, tout comme son ancrage dans la tradition, ses trouvailles, ses jeux et ses enjeux. Une lecture attentive des quatre nouvelles sera attendue en vue de bien saisir la trame de chacun des quatre récits au miroir de leurs thèmes, motifs et personnages, même si la question des passions et de la folie fera l'objet de l'examen le plus poussé.

Bibliographie indicative (une bibliographie complémentaire sera donnée en classe)

- CERVANTES, Miguel de, *Novelas ejemplares*, H. Sieber (éd.), Madrid, Cátedra, 1980, 2 vol.
- , *Novelas ejemplares*, J. García López (éd.), Madrid, RAE, 2018.
- *Nouvelles exemplaires*, Jean Cassou (éd.), Paris : Gallimard, coll. « Folio classique », 2017.
- D'ONOFRIO, Julia, *Cervantes frente a la cultura simbólica de su tiempo. El testimonio de las «Novelas ejemplares»*, Buenos Aires, EUBA, 2019.
- FOUCAULT, Michel, *Histoire de la folie à l'âge classique*, Paris, Gallimard, coll « Tel », 1972, 2014.
- MARTÍN MORÁN, José Manuel, «Ejemplaridad y retórica del silencio en el prólogo de las *Novelas ejemplares*», *Criticón*, n° 120-121, 2014, p. 301-310.
- MOLHO, Maurice, *De Cervantes*, Paris, Éditions Hispaniques, 2005.
- MONTERO, José, ZERARI, Maria (dir.), *Miguel de Cervantes, Más allá de la obra maestra*, *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, enero-diciembre 2023.
- ZERARI Maria, «Narciso prologuista. Imágenes y autorretrato en el Prólogo de las *Novelas ejemplares*», *Ínsula*, julio 2013, n° 799-800, p. 4-8.
- ZIMIC, *Las Novelas ejemplares de Cervantes*, Madrid, Siglo XXI de España, 1996.

L6ES0150 : Arts visuels : analyse filmique

CM : 1h, assuré par Joaquín Manzi.

TD : 1h30, assuré par Pauline Coeuret.

Programme : L'altérité ethnique et sociale dans les documentaires du nouveau cinéma argentin (1995-2025).

Le cours s'attache à resituer et à analyser la production documentaire d'une génération de cinéastes tournée initialement vers la fiction. Sur les questions ethniques et sociales de l'Argentine d'aujourd'hui, elle atteste de regards et d'approches propres, très différents de ceux des années 60 et 70.

Méthodologie : l'histoire du cinéma argentin pour contextualiser l'œuvre au programme, l'analyse filmique pour le commentaire de séquences.

Film étudié dans le TD: *Nuestra tierra* (2025) de Lucrecia Martel

Film étudiés dans le CM:

- Bonanza*, (2001), Ulises Rosell.
- La libertad* (2001), Lisandro Alonso.
- Copacabana* (2006), Martín Rejtman.
- Huellas y memoria de Jorge Prelorán* (2009), Fermín Rivera.
- El etnógrafo* (2012) Ulises Rosell.
- Leguas* (2015), Lucrecia Martel.
- Nuestra tierra* (2025) de Lucrecia Martel.

Bibliographie initiale sur le documentaire

- BRESCHAND, Jean, *Le documentaire, l'autre face du cinéma*. Paris, Cahiers du cinéma, Les petits Cahiers, 2002.
- GAUTHIER, Guy, *Le documentaire, un autre cinéma*, Paris, Armand Colin, 2010.
- NICHOLS, Bill [2001], *Introduction to documentary*. Bloomington, Indiana University Press, 2017.
- PARANAGUÁ, Paulo Antônio (éd.), *Cine documental en América latina*, Madrid, Cátedra, 2003.
- PRIVIDERA, Nicolás, *Cine documental. La pasión de lo real*, Buenos Aires, 2022.

Trois cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5)

L6ES021T : Traduction du français vers l'espagnol (Thème)

TD : 1h30, assuré par Hélène Bastard

Les textes à traduire seront distribués en cours.

Langues du cours : français et espagnol

L6ES022T : Traduction de l'espagnol vers le français (Version)

TD : 1h30, assuré par Victoria Villalba

Ce cours s'organisera autour de la traduction de textes du XVI^e siècle à nos jours. Les textes à traduire et une bibliographie plus complète seront distribués en cours.

Bibliographie indicative

BEDEL, Jean-Marc, Grammaire de l'espagnol moderne, Paris, PUF, 2004.

BOUZET, Jean, Grammaire espagnole, Paris, Belin, 2004.

COUDERC, Christophe, Version espagnole classique, Paris, PUF, 2009.

DIAZ, Elvira, Entraînement au thème et à la version, Paris, Ellipses, 2004.

GREVISSE, Maurice, Le petit Grevisse, Bruxelles, De Boeck, 2009.

Langues du cours : français et espagnol.

L6ES023L : Linguistique : morphosyntaxe et sémantique

CM : 1h, assuré par Élodie Weber

TD : 1h, assuré par Élodie Weber

Programme : Morphologie et sémantique lexicale de l'espagnol.

I. La première partie du semestre sera consacrée à la morphologie lexicale de l'espagnol : analyse de la structure des mots et des relations de forme et de sens qui existent entre eux.

II. La deuxième partie sera consacrée à l'organisation sémantique du lexique, en lien avec le CM.

Bibliographie :

-Hagège, C., *La structure des langues*, Paris, Puf, coll. «Que sais-je ?», 1982.

-Chevalier, J. C., *Verbe et phrase*, Paris, Editions hispaniques, 1978. :

-Lehmann, A., *Introduction à la lexicologie. Sémantique et morphologie*, Paris, Armand Colin, 1998

-Gardes-Tamine, J., *La Grammaire. 1/ Phonologie, morphologie, lexicologie*, Paris, Armand Colin, 1990.

UE3 - LU3ES6EO - Enseignements d'ouverture

4 ECTS

Deux cours obligatoires - Modalités de contrôle des connaissances : CCI (cf. p. 5) / voir NS

L6ES031A : Atelier de création audiovisuelle

TD : 1h30, assuré par Ignacio Becerra

L'objectif de ce cours est l'acquisition de compétences théoriques et pratiques en vue de la réalisation de court-métrages documentaires, de fiction ou expérimentaux sur la base d'une étude d'un corpus cinématographique et bibliographique. Ce cours est adossé au projet de chaque étudiant.e et offre une approche à la fois réflexive et concrète, articulant pensée esthétique, technique et historique à une pratique de la réalisation.

Bibliographie :

Berthier, Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels*, Paris, Ophrys, 2011. Brenez, Nicole, *Les Cinémas d'avant-garde*, Cahiers du Cinéma, 2007. Marker, Chris, « L'imparfait du subjectif », *Esprit*, n°9, Paris, 1948, p. 387-391. Gauthier, Guy, *Le documentaire un autre cinéma*, Paris, Armand Colin, 2008. Jullier, Laurent, *L'analyse de séquences*, Paris, Armand Colin, 2004.

Solanas, Fernando, Getinio, Octavio, « Pour un troisième cinéma », in « Fernando Solanas ou la rage de transformer le monde », *CinémAction n°101*, 2001.

Terrasa, Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Paris, Armand Colin, 2006.

Programme : A venir

Bibliographie : A venir

Langue du cours : A venir

UE4 - 4LUES6EC - Enseignements complémentaires

4 ECTS

Dossier Oral CAPES – Préparation à l'épreuve d'admission

TD : 2h, assuré par Sergi Ramos

Programme :

Ce cours prépare à la première épreuve d'admission du CAPES, à partir de l'étude de dossiers composés d'un document audiovisuel et d'autres supports de nature diverse, appartenant à des aires géographiques et périodes historiques variées. Il s'agira d'approfondir la méthodologie d'analyse de documents, en particulier audiovisuelle, ainsi que d'aborder les principales problématiques historiques et actuelles des mondes hispaniques. Une introduction à une exploitation éducative du dossier sera également proposée.

Bibliographie :

Berthier Nancy, *Lexique bilingue des arts visuels* - français-espagnol, Ophrys, 2011.

Jullier Laurent, *L'analyse de séquences*, Armand Colin, 2019 (réédition en 2025)

Terrasa Jacques, *L'analyse du texte et de l'image en espagnol*, Armand Colin, Collection Cursus, 1999 (réédition en 2017).

Langue du cours : espagnol et français

Retrouvez notre documentation pédagogique sur notre page Moodle

<https://moodle-lettres-26.sorbonne-universite.fr/mod/folder/view.php?id=10300>